

## E) GAMIZ-EN HIZKERAZ ZERTXOBAIT;

*Hendrike Knörr-en txostena:*

Aditz formak eta fonetikari buruzko oharrak egiten ditu, non dituen Bizkaiko euskalkiaren joerak eta non nafarrarenak. Adibiderako, Gami-zen bertso batzuk irakurtzen ditu.

## F) ARTIKULUA DEKLINAZIO PLURALEAN

*(Zigoitiako euskararen berezitasun bat)*

A. Irigoyen jaunak irakurri du bere txosten hau. *Gu-ren* ordez *Guek* nola erabiltzen zuten adieraziaz, eta lekuko, magnetofonuz zigoitiar zahar bati hartutako hitzak ematen ditu. Gaiari buruz zenbait argibide geitzen ditu.

## G) URKABUSTAIZKO EUSKAL SUSTRAIZKO TOKI IZENAK

*(Estudio baterako aintzin-solasa)*

Kepa Enbeita jaunak irakurtzen du Arabako Urkabustaizko lurretan jaso ahal izan dituen euskal sustraizko toki-izen zerrenda. Honetaz Diputazioari edo behar den erakundeari eskari bat egitea komeni dela esan du, zeren "Concentración parcelaria"ren lanekin toki-izenik gehienak galtzeko zorian bai daude.

Aditzera ematen da, deian esaten den bezala, 29an, igandea, Gamiz-en sorterrri den Sabandon, Arabako Diputazioaren babespean, gorasarrezko jaialditxo bat izango dala arabar idazlearen ohorez: 12etan, Sabandoko parrokiari elkar-meza, eta ondorean Joan Bta. Gamizi oroit-harria agertzea.

Ohi den otoitzarekin bukatu da batzarra.

LUIS VILLASANTE  
*Euskaltzainburua*

JUAN SAN MARTIN  
*Idazkaria*

1973 - V - 25

Donostian, Gipuzkoako Diputazioan, 1973ko maiatzaren 25ean, arratsaldeko laurretan, bildu dira: Villasante buru, Haritschelhar buruordezko, Arrue, Lafitte eta Satrustegi jaun euskaltzainak; Aresti, Enbeita, Garmendia (Salbador), Intxausti, Lizundia, Oregi eta Zatarain jaun laguntzaileak, San Martin idazkari dala.

Dassance, Diharce, Eppherre, Irigaray, Irigoyen, Larzabal, Lojendio, Mitxelena eta Zavala jaunak ezin etorria adierazi dute.

Ohi den otoitzarekin hasi da batzarra.

Apirileko batzar agiria onhartzen da.

**A) HAR-EMANAK:**

Donostiako "Goizaldi" taldearen gutuna, beren 25. urteburua dela-ta, dantzeri buruzko literatura sariketa eratzen dutela eta epai-mahaia osatuko dutenak izendatzea eskatzen digute. Dantza kontuetan trebe diren Gaizka Barandiaran eta Xabier Gereño-ren izenak ematen zaizkie.

**HARTU DIREN LIBURUAK:** Buenos Aires-ko "Ekin" euskal argitaldariak bidalia, José Hernández-en *Martín Fierro*, *Matxin Burdin*, Jaka-kortaxarenak euskaratua; Gallastegi'tar Kauldi jaunak, bere *Amets eta egi*; "Gero" argitaldariak Txomin Peillenen *Gatu beltza*; "Jakín" sortak Joxe Azurmendiren *Kultura proletarioaz*; Piarres Lafitte jaunak J. P. Etxeberry-ren *Familia otoitzean* eta Iruriko Etxahunen *Zantxo azkarra* pasturala; eta G. Arestik bere *Hiztegi tipia*-ren bi ale (Lehen entrega: A-B-C-D); Junta de Cultura de Vizcaya-k *Homenaje a la memoria de D. Julio de Urquijo*; L. Villasantek *Ritual Urrejolano*, separata "Scriptorium Victoriense"; L. Mitxelena *Léxico vasco y etimología*, separata "Festschrift Wilhelm Giese", Helmut Buske Verlag Hamburg 1972; P. Lafittek bere *Autour des études gascones*; eta M. Onandiak bere *Ermua II*. Egileei zorionak eta guziori eskerrak ematen zaizkie.

**B) GOIZEKO BILKURA BEREZIA ETA LAGUNTZAILE ETA OHOREZKO BERRIAK IZENDATZEA:**

Goizeko bilkura bereziaren berri eman da. Bildu diren euskaltzainek: Villasante, Haritschelhar, Arrue, Irigaray, Irigoyen, Lafitte, Lojendio, Satrustegi, San Martín eta Zavala antolakizuneri buruzko xehetasun batzuk begiratzez aparte, euskaltzain laguntzaile eta ohorezko berriak izendatzea izan dute helburu. Hamalau boto bildu dira, lau poderiozko. Eta, botoetara, maioriaz, laguntzaile berri hauek hautatzen dira: Gregoire Eppherre, Mikel Zarate, Jon Bilbao, Jose Miguel Zumalabe, Martín Ugalde eta Manuel Olaizola "Uztapide". Guziak alde aurretik idazkiz aurkeztu ziren bakoitzaren ohoreak eta dohainak adieraziaz, eta araudiak eskatzen duen bezala, bi euskaltzainek izenpeturik. Ondorean, lehendik laguntzaile ziren Karl Bouda, Norbert Tauer eta Antonio Tovar jaunak ohorezko izendatu dira.

**D) LEIZARRAGAREN ADITZA DALA TA:**

J. Oregi jaunak irakurri du *Fontes*-en Arestik argitaratutako lanari oharrez gertatu duen txostena, puntu batzuk argitu nahiez. Aresti jaunak, ondoren bere eritziak agertu ditu. Biak eskertzen dira eman dituzten argibideagatik.

**E) DETXEPAREREN "KONTRAPAS" IZENENKO POEMAREN AZTERKETA:**

Haritschelhar jaunak, Detxepareren "Kontrapas" olerkiaren azterketa egiten du, literatura mota aldetik dituen berezitasunak azalduaz. Olerki

honetan dira euskarari lehen aldiz egiten zaizkion laudorioak, lau-neurtitzeko bertsoetan. Bertso molde zaharra Oihenartek zionez. Baina batez ere, gaiari dagokion aldetik, poema honen asmoak agerrerazten ditu, literaturan sarrerako ekintza nabarmenki erakusten duelarik. Ondorean zenbait oharpenezko elkarrizketak iharraitu dute.

#### F) EKAINEN BATZARRA ARRASATEN:

Euskaltzaindiaren urrengo batzar arrunta, agerikoa ondorean izango duela, Arrasateko udaletxean izango da, ekainaren 21ean goizeko hamaitketan hasita. Hamabi terdietan batzar irekia: hitzaldi laburrez, J. Kerexeta, Juan Karlos Gerra idazle eta Heraldikalari; J. A. Arana eta Vllasantek, Sebero Altube-ren lanei buruz.

#### G) IRAKASLETARAKO AZTERKETAK:

Irakasle titulurako azterketak Arrasaten egitea erabakitzen da, uztailaren 7an, arratsaldeko 4retan, bertako "Escuela Profesional Politecnica"n. Eta irailaren 8an, arratsaldeko 3retan, Donibane Lohizunen.

Eusebio Azkueren omenaldirako lekeitioarrak oraindik ez dute ezer gertatu baina Azaroaren hamaikagarrena hautatzen da gorasarrea egiteko. Olerki sariketa bat ere antolatuko da. Bizkaiko Aurrezki Kutxari egingo zaio honetarako eskaria.

#### H) BAKOITZAK DAKARRENETIK:

Zatarain jaunak, *Soiña, gorputza al-da ala ez al-da?* izeneko txostenak irakurtzen du, itzulpen batzuetan oinharriturik bere eritziak adiaraziaz. Elkarrizketa bat iharraitu da, eta ikusten denez, lehenagoko batzar haietan erabili ziren argudioez gainerakorik ez da ezer agertzen.

Salbador Garmendiak aditzera ematen du aditz batuaren zerranda orrietatik ehun kopia atera dituela Donostiako Santo Tomas Lizeoko irakaskintzarako.

Azkenik, Haritschelhar jauna mintzatu da Donibane Lohizuneko "Udako Euskal Unibertsitatea"-ren xehetasunak emanez. Lehen aldiz egiten diren ikastaro hauek Ministère de l'Education Nationale delakoaren izenean Bordeleko Unibersitateen erretorearen baimenarekin eta Euskaltzaindiaren, Lapurdi, Baxe-Nabarre eta Ziberoko deputatuen, zenaturren, kontseilari jeneralen eta auzapezen batasunen gerizapenarekin, Donibane Lohizuneko "Maurice Ravel" Lizeo edo Ikastegian, abuntzua-aren 28tik, irailaren 8ra arte. Bertan erabiliko diren gaiak: Literatura, Linguistika, Ixtoria eta Edergintza, Ekonomia, Matematika, Antropologia, Pedagogia eta Gogoeta saila. Hogetazazpi irakasle eta hizlarik parte hartuko dute. Goizetan mintzaldiak emango dira eta arratsaldez talde edo multzoka irakasle eta ikasleak erabiliko dituzte elkar-hizketak. Guziak euskaraz mintzatuko dira. Argitasun eta xehetasun gehiagoren ukaiteko, galdetu zuzenbide huntarat: IKAS. 15,rue Port-Neuf. 64100 Bayonne. Telf. 25 64 26.

Ohi den otoitzarekin bukatu da batzarra.

LUIS VILLASANTE  
*Euskaltzainburua*

JUAN SAN MARTIN  
*Idazkaria*

1973 - VI - 21

Arrasateko Udaletxean, 1973ko ekainaren 21ean, goizeko 11tan, bildu dira: L. Villasante buru, J. Haritschelhar buruordezko, A. Irigoyen eta P. Lafitte euskaltzain jaunak; K. Enbeita, G. Eppherre, J. Garmendia, J. Kerexeta, X. Kintana, M. Lasa, J. L. Lizundia P. Uribarren eta J. M. Zumalabe euskaltzain laguntzaileak, San Martin idazkari dala.

Dassance, Diharce, Eppherre, Erkiaga, Irigaray, Larzabal eta Sastrustegi jaunak ezin etorria adierazi dute.

Ohi den otoitzarekin hasi da batzarra.

Maiatzeko batzar agiria onhartu da.

#### A) HAR-EMANAK:

1. Gaur bertan Ataunen Jose Miguel Barandiaran-goaren omenez egingo den bazkaritarako deia du euskaltzainburuak, elkarte honen izenean joan zedin. Honegatik, telegrama bat bidaltzea erabaki da: "Euskaltzaindia gaur Arrasaten bildua zurekin bihotzez".
2. Nafarroako Foru Diputaziotik Jesús Ezponda jaunaren gomita, hil, honen 24an Lizarran Nafarroako ikastolak izango duten bilerara.
3. Eusebio Erkiaga jaunaren gutuna, ezin etorria adieraziaz eta Altube zenaren lanak goraiatuaz.
4. Aditz batuaren birrespena uztailleko batzarrean egitea erabakitzen da. Aurrez, batzordea bilduko da jaso diren oharra aztertzeko.
5. Caja de Ahorros Vizcaina-ko gutuna, gureari erantzunez, eta aditzera emanez, "Eusebio M.<sup>a</sup> de Azkue" poesia sari berezirako 25.000 pezeta jartzen dituela, lehen saritzat. Eta antzerki sariketa, "T. Alzaga" izenekoa, datorren urterako uzten dala. Sariketaren araueri artikulua bat gehitzea erabaki da, lehengo 8 eta 9garrenen tartean (9.a 10.era pasatzeko eta 10.a 11.era). 9garren joango den honek hau agerrera izango du: "Mahaikoek literatur balioak hartuko dituzte kontuan bereziki epaia ematerakoan".
6. HARTU DIREN LIBURUAK: Justo Garate euskaltzain laguntzaile jaunak Argentinatik bidaliak, *Reflexiones ante los nuevos médicos* (hitzaldia), *Los colegios de las Vizcainas y Vergara del siglo XVIII* (hitzaldia) eta *El Caballero Valentín Foronda, "ilus-trado alavés"* (Boletín "Sancho el Sabio"ko separata).